獨特！ 汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及舍路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港及程旅行座位票價僅需先付 $107，即全部票價百分之十。。請詢問汎美公司之極經濟家庭票價例如一家三口(丈夫，妻子，及一位孩子)自西岸至香港搭乘旅行位來回。可比普通票價節省 $896,

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

華新畫局辦到

新欵美麗聖誕新年咭片
色彩嬌艷 有中英文字
中國名勝風景 咭 每打一元七五
名畫家趙少昂繪水彩畫 咭 每打一元七五
水彩花鳥山水畫 咭 每打一元五
用絹繪的國畫 咭 每打二元二五
全英文溫哥華風景 咭 每打一元七五

★各種聖誕禮品及裝飾品，兒童玩具，化裝香品齊備，請留意光顧，
Wah Sun Pook Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

△代柬

本支部訂于中華民國四十九年元月十日(星期日)正午舉行成立四十週年喬遷新址六週年紀念慶典 統請
全加民治黨總支部暨支分部
洪門各級機關
達權總支社列位叔父昆仲姊妹駕臨助慶
指示禮儀曷勝榮幸
穩寧民治黨支部同人敬約

Chinese Freemasons, 2600-33rd St., Vernon, B. C.

大公義學冬節盛況

△幸運抽獎 人人有份

本年晚會新增幸運抽獎一項。由各大商號及熱校送來批物品 (每成年人添一有趣節目) 首獎沙律製器全副(簡氏電器傢俬公司經理簡建平捐出)。二獎噴油彩色籐梳粧箱一個(國信有限公司經理銅國捐出)。三獎英國四磅餅干一箱(該校捐出)。四獎男裝皮銀包一個(增羣益書店經理盧乃堂捐出)。五獎金筆一副 增羣益書店捐出)。六獎三磅巧克力糖一盒(該校捐出)。七獎荷蘭名貴玫瑰香皂一盒、該校捐出)。八獎橘子一箱 吳氏花鋪經理吳照光捐出)。九獎粉花茶盤一個(金利源興記捐出)。普通獎有利僑貿易行經理捐出鉄釬花生。膠袋一磅裝凉果共數十件。吳董事長照光捐出餅干數十包。人人有獎。無一落空。

△手盛茶點 大快朵頤

該校爲聯絡感情、加深聯繫。於會後復設盛大茶會。招待嘉賓。茶點有酒水。咖啡。蓮蓉包。西餅 芋糕。豆沙包。芋角。九層糕。蛋撻。皮蛋酥。燒掛骨。鹹水角。水菓等。人人稱善。大快朵頤。

△印象深刻 紛捐鉅欵

此次盛會。佈置秩序。井井有條。學生家長來賓等、印象深刻。咸表贊美。紛紛解囊樂助該校經費。計高福源二十元。呂定國十元。劉舜卿元。黃杏羣五元。廖仁興五元。李傳安五元。

大會至十一時在友好團結之下。盡歡而散。乃該校創校迄今。校內活動最熱烈之首次。

(四)(續完)

中華總商會
元旦慰問老僑

雲訊。中華總商會會長陳品乾。於元旦日正午偕同商會執事人周愛權簡而明兩君。携同禮物一幫 前往金寶街養老院慰問僑胞。該院神甫女修士等齊集大門歡迎。旋引進探視院內各僑胞。陳會長與各老僑逐個談話。慰勉有加。率領周簡兩君分派禮物。共派出四十包。因院內有華僑卅八人。另兩个印度人。每包內有長壽麵一盒。中國茶葉一包。及罐頭伙食四罐。陳會長並演說恭祝各人新年康健。杏商會探訪老僑。是年年慣例。去年陳會長亦領導簡周二君送各老僑每人名貴羊毛睡衣一套。去年共送出四十四套。

(未完)

全加中華總會館
新職員經已選定

雲埠全加中華總會館。今年新職員於昨十二月廿九召開預備會。新職員出席甚衆。互選各科職員。結果。獲選執行委員吳鏡光。鄭厚沾、范爾銳。馬錄騰。伍澤濂。余勳平。黃祝齡。湯鶴泰。朱去非。閻邦健。廖若仙。劉煥堯。方月卿。謝灼南。黃恭禧。常務委員。吳照光。馬錄騰。候補執委陳孔墉。區鏡棠。黃恭禧。吳立民。劉光銳。鄭煥潮。監察委員周玉生。甄當光。雷灼生。馬善允。李廣來。監察常務馬善允。候補監察李綬龍。胡進耳。文書干任黃儉傳。副、煥潮、幹事馮雨峰。吳一鴻。中文宣傳主○伍善予。副許榮生。幹事莫西屏。湯鶴棠。西文宣傳馬國冠、副劉光銳。副劉九銳、幹事雷灼生夫人。梁春廣夫人。交際主任李禮石。副范爾銳。幹事孫垣若余蘇和。財政主任陳孔墉。副李道全。幹事黃國連。林聚榮。慈善主任許秉信。副鄭厚沾。幹事馬杙存。黃祝齡。福利主任劉蓮桂 副余蘇和。幹事鄭光益、容安民。婦女部主任陳華歌夫人。副林賀夫人。幹事馬榮基夫人、鄭方月卿。中聯絡主○馬發强。湯鶴棠。幹事伍善予。謝灼南。西聯絡主○黃生元。副雷灼生夫人。幹事區鏡棠。劉光銳。學務主○區鏡棠 副吳立民幹事岑在海、朱去非。工務主○容安民。副鄭煥潮、幹事劉煥堯。李道全。農務主○鄭學溪。副吳一鴻。幹事伍善予。甄啓。商務主○李綬龍。副林時青。幹事余勳平。黃國連。調查主○岑在海。副梁春廣大人。幹事鄭千聲。馬發强。核數馬杙存。鄭光益。以上皆熱心社會服務者 咸慶得人。并定依照成案。元月四日下午八時。舉行新舊職員交代典禮云。

(以○代仔字)

恩平總會館紀念盛況

雲訊。此間恩平總會館 於昨十二月廿七日(星期日)下午一時。舉行卅九週年紀念慶典。邑僑參加者極爲踴躍。濟濟一堂。主席梁彥材。因事未能赴會。由副主席鄭厚沾主持。首由鄭學溪司儀。(一)齊集。(二)升炮。(三)請衆起立向總會館匾額行三鞠躬禮。(四)主席鄭厚沾。宣佈開會旨趣。繼請南平別墅代表鄭厚秩。恩平青年會代表岑在海。發揮偉論。末由鄭慶兆答謝。在熱烈的掌聲中禮成。隨即茶會。又於同日下午五時在廣州大酒家公宴。筵開十餘席。直至七時盡歡而散。誠盛會也。並定於元月十日。下午一時舉行新舊職員交代禮。到時設備茶會助慶。必有一番熱鬧云。

雲埠三德書社
新舊職員交代禮

雲訊。本埠三德書社。現屆職員業經選妥。於昨一日舉行新舊職員交代禮。並設鷄尾酒會慶祝元旦。由吳一鴻司儀。常務主任吳惠謙。報告一年來社務概況。中文主任吳存錦報告一年來文牘工作。財政主任吳天賜報告一年來財政收支狀況。稽核主任吳疊鍾。報告稽核數目無訛。即由吳炳羣監交。各科新任職員。宣誓就職。隨請名譽社長吳照光訓話。新任常務蔡英煇發揮新猷。演講者有吳天賜、蔡傑民。吳炳羣。蔡俾爵。蔡傑和等。均熱誠希望互相團結。發展社務云。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片
皇適型亮顧迎
堂舒巨清光歡
院座位玲瓏友表
銀幕華特

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本號新張 名曰益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糭糖糕 馳譽推崇
雲吞粥水 特別不同
廚師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 靚滑厚濃
倘蒙惠顧 倒履歡迎

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

○緬街實業出賣

正面一百尺濶。每年收入有七千六百二十元。支費底微。電話經紀人。
H. G. Davies, MU 1-3241.
Ker & Ker Ltd. 811 W. Pender,
Real Estate, Insurance,

樂觀社樂達線
定正月十日禮拜日下午一点鐘開映

三月杜鵑魂
任劍輝 文蘭 任冰兒
李海泉 陳錦棠 陳皮梅

金鳳迎春
新馬仔 鄭碧影
綺梅 劉克宣

樂市戲院 達雲戲院

玉女香車
吳君麗 任劍輝 白雪仙
歐陽儉 吳官燕 陳錦棠

三月杜鵑魂
主演人名請看上段

★樂觀社入場券
兩院同用

黃堃俠地保宮事務所(在達雲大戲院二樓)
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

十一月六日由港來雲明年二月廿三日由雲埠往港遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUON.H. WONG-AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

(一)博樂威大街。十年屋。上等材料。大廳。大廚房。大睡房。土車另有廳房。有車房。双辣地。凈地價值返過萬銀。西人離埠急賣。一萬七千五百元。現銀五千八百元。
(二)西業區磚機二座。五組柏文一個鋪位。街角位置。土庫自動油爐。月入四百卅五元。永無空租。全年駛費只用一千三百元。窗價三萬八千元。現欵二萬元。
(三)坐正喜士定街旺商業區。双辣地。月入四百餘元。數步達唐人街。賣二萬八千元。現銀二萬元。
尚有新屋入息樓宇生意等等隨時奉告。只需撥電話賜問便知詳情

寫字樓 MU1-3241
住家 HA 4022Y

簡而明啓

△爲迎接聖誕節 特舉辦新用戶
試服養生至補丸優待辦法啟事

公啓者。本藥行所創製之養生至補丸，面世以來。甚爲各界人士。交口稱譽。其功能確有潤肺開胃、滋血生精。强身補腦。壯陽健腎之實效。男女經常服用。不覺身壯力健。精神充沛。增加閨房樂趣。且能祛除百病。延年益壽。茲本藥行。爲擴大推廣。澈底保證實效起見。特趁聖誕佳節。舉辦新用戶試服優待。凡過去未曾服過該補丸之人士。希由十二月五日。至明年元月四日之期間。可來函本藥行。索取百粒庄補丸一樽。每日試服一粒至二粒。兩星期後。如認爲確有功效。請將丸值連寄費八元。寄回本行銷數。如若認爲不合。可將剩丸退回本行。保証不取分文。

◎注意事項

(一)舊用戶或新用戶賜顧已確能信其功效者可將丸值連寄費八元付下即將百粒庄養生至補丸一罇付上并加送散庄二十粒以爲優待多買多送
(二)函收。試服每戶限一罇。一信限一罇。請勿兩人合寄一信。
(三)如服用滿意請將丸值連寄費八元寄回本行銷數如若認爲不合則將剩丸寄回不取分文

通訊處：加拿大溫哥華良濟藥行 電話 MU 5-5983
Laung Chai Co. 432 Columbia St., Vancouver, 4. B. C. Canada

雲高 新民生 華埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

本號營業 不惜重資 購置大園
畜猪牧羊 肉品應市 日日新鮮
精製燒臘 調味適宜 火腿烟肉
牛什猪什 餐館適合 貨靚價廉
零沽批發 一律歡迎

在
國家信託有限公司
儲蓄戶口
可得三厘半利息

請即在國家信託有限公司。開始儲蓄戶口。你當能可得三厘半利息。若此你的儲蓄欵項生產力較快。

爲顧客利便起見。本公司營業時間較長。由星期一至星期五。每日由上午九時至下午四時半。

3 1/2 % ON YOUR SAVINGS ACCOUNT
National Trust ESTABLISHED 1898

雲高華埠布鰥夾片打街
Burrard At Pender, Vancouver,
D. Maclean-Manager,